

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Zur Prüfung befähigte Personen
Sicherheitsschränke, Druckgasflaschenschränke
und technische Entlüftungen

Persons qualified for testing
Safety cabinets, pressurised gas cylinder cabinets
and technical venting

VDI-MT 4068

Blatt 14 / Part 14

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
1 Anwendungsbereich.....	4	1 Scope.....	4
2 Normative Verweise.....	4	2 Normative references.....	4
3 Begriffe.....	5	3 Terms and definitions.....	5
4 Qualifikationsmerkmale der zur Prüfung befähigten Person.....	8	4 Qualification characteristics of the persons qualified for testing.....	8
4.1 Prüfung von Sicherheitsschränken (einfach) und Druckgasflaschenschränken.....	8	4.1 Testing of safety cabinets (simple) and pressurised gas cylinders cabinets.....	8
4.2 Prüfung von Sicherheitsschränken (hochtechnisch).....	8	4.2 Testing of safety cabinets (highly technical).....	8
4.3 Prüfung von technischen Entlüftungen.....	8	4.3 Testing of technical venting.....	8
5 Anforderungen an die zur Prüfung befähigte Person.....	8	5 Requirements for the person qualified for testing.....	8
5.1 Grundlagen.....	8	5.1 Basics.....	8
5.2 Berufsausbildung.....	8	5.2 Vocational training.....	8
5.3 Berufserfahrung.....	9	5.3 Work experience.....	9
5.4 Zeitnahe berufliche Tätigkeit.....	9	5.4 Timely professional activity.....	9
5.5 Allgemeine Kenntnisse.....	10	5.5 General knowledge.....	10
5.6 Spezialkenntnisse.....	11	5.6 Specialised knowledge.....	11
6 Anforderungen an die Ausbildung.....	11	6 Training requirements.....	11
6.1 Inhalt.....	11	6.1 Content.....	11
6.2 Umfang.....	11	6.2 Extent.....	11
6.3 Schulungsdokumentation.....	12	6.3 Training documentation.....	12
6.4 Lernerfolgskontrolle.....	12	6.4 Learning-success control.....	12
7 Anforderungen an die Aufrechterhaltung der Fachkunde.....	12	7 Requirements for the maintenance of professional competence.....	12
7.1 Inhalt.....	12	7.1 Content.....	12
7.2 Umfang.....	13	7.2 Extent.....	13
7.3 Schulungsunterlagen.....	13	7.3 Training documents.....	13
8 Anforderungen an die Ausbildungskräfte/ Referenten und Referentinnen.....	13	8 Requirements for the trainers/speakers.....	13
8.1 Allgemein.....	13	8.1 General.....	13
8.2 Umfang und Inhalte der Weiterbildungsmaßnahmen.....	14	8.2 Extent and contents of the further training measures.....	14

VDI-Gesellschaft Energie und Umwelt (GEU)
Fachbereich Betriebliches EHS-Management

VDI-Handbuch Management und Sicherheit in der Umwelttechnik

Inhalt	Seite
9 Qualifikationsnachweis der zur Prüfung befähigten Person	14
Anhang A Beispiel für ein Prüfprotokoll eines Sicherheitsschranks ohne technische Entlüftung	15
Anhang B Beispiel für einen Ausbildungsnachweis	19
Anhang C Ausbildungsplan für die zur Prüfung von Sicherheitsschränken, Druckgasflaschenschränken und technische Entlüftungen befähigte Person	21
Anhang D Beispiel für die Auswahl von Fragen zur Lernerfolgskontrolle nach Abschnitt 6.4	22
Anhang E Hinweise zu Auffangwannen aus Stahl und Kunststoff	26
Schrifttum	27

Contents	Page
9 Qualification certificate of the person qualified for testing	14
Annex A Example of a test report for a safety cabinet without technical venting.....	17
Annex B Example of a training certificate	20
Annex C Training plan for the person qualified for testing safety cabinets, pressurised gas cylinder cabinets and technical venting.....	21
Annex D Example for the selection of questions for the learning-success control according to Section 6.4.....	22
Annex E Remarks on steel and plastic collection trays	26
Bibliography	27